

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

LENKIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS PRANEŠIMAS

pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų

(2023/C 160/04)

Viešas kvietimas teikti konkurso paraiškas dėl koncesijos naftos ir gamtinių dujų telkinių paieškai ir žvalgybai ir naftos bei gamtinių dujų gavybai iš telkinių Gryficių rajone vykdyti

I SKYRIUS. TEISINIS PAGRINDAS

1. Geologijos ir kasybos įstatymo 49h straipsnio 2 dalis (Įstatymų leidinys (*Dziennik Ustaw*), 2022 m., 1072 punktas su pakeitimais).
2. 2015 m. liepos 28 d. Ministrų tarybos potvarkis dėl konkurso angliavandenilių telkinio paieškos ir žvalgybos ir angliavandenilių gavybos koncesijai, taip pat angliavandenilių gavybos iš telkinio koncesijai įgyti (2015 m. Įstatymų leidinys, 1171 punktas).
3. 1994 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų (OL L 164, 1994 6 30, p. 3; *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, specialusis leidimas lenkų kalba, 6 skyrius, 2 tomas, p. 262).

II SKYRIUS. SKELBIANTI INSTITUCIJA

Pavadinimas: Ministerstwo Klimatu i Środowiska (Klimato ir aplinkos ministerija)

Pašto adresas: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa, Lenkija.

Tel. +48 223692449

Faks. +48 223692460.

Interneto adresas: www.gov.pl/web/klimat.

III SKYRIUS. PROCEDŪROS OBJEKTAS

1) **Veiklos, kurių vykdyti bus suteikiama koncesija, pobūdis**

Koncesija naftos ir gamtinių dujų telkinių paieškai ir žvalgybai ir naftos bei gamtinių dujų gavybai iš telkinių Gryficių rajone, 62, 82 ir 83 koncesijos blokų dalyse, vykdyti.

2) **Rajonas, kuriame bus vykdoma veikla**

Rajonas, dėl kurio skelbiamas šis konkursas, apibrėžiamas linijomis, jungiančiomis taškus, kurių koordinatės pagal PL-1992 koordinacijų sistemą yra šios:

Taško Nr.	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
1	691 055,17	219 674,19
2	692 737,14	221 619,12
3	693 771,09	224 785,26
4	695 846,05	233 241,52
5	697 800,71	239 098,78
6	689 034,77	237 808,88

Taško Nr.	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
7	688 700,54	245 043,47
8	687 684,41	264 181,99
9	684 723,09	259 134,45
10	673 948,18	266 614,09
11	675 598,09	237 055,20
12	673 865,95	223 383,30
13	673 409,40	219 824,29
14	677 185,11	213 499,78
15	687 174,95	217 946,87
16	685 637,43	221 987,20
17	688 367,49	223 047,42
18	689 636,16	219 042,50

išskyrus daugiakampį, kurio viršūnės yra 19–23 taškai:

Taško Nr.	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
19	679 335,20	223 870,95
20	679 746,86	224 268,31
21	679 040,45	224 478,55
22	678 251,69	224 485,63
23	678 251,81	224 056,04

Rajono, dėl kurio skelbiamas konkursas, normaliosios projekcijos paviršiaus plotas – 747,96 km². Apatinė erdvės riba yra 5 000 m gylis po vietovės lygiu.

Darbų, atliekamų karbono ir permio periodų dariniuose, tikslas – parengti dokumentus ir išgauti naftą ir gamtines dujas pirmiau nurodytame rajone.

3) Pasiūlymų pateikimo terminas

Konkurso paraiškos pateikiamos Klimato ir aplinkos ministerijos buveinėje ne vėliau kaip 180-ą dieną po pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* iki 12.00 val. Vidurio Europos laiku (CET arba CEST).

4) Išsamios konkurso sąlygos, įskaitant paraiškų vertinimo kriterijus ir jų lyginamuosius svorius, kuriomis užtikrinama, kad būtų įvykdytos 2011 m. birželio 9 d. *Geologijos ir kasybos įstatymo* 49k straipsnyje nustatytos sąlygos

Konkurse gali dalyvauti subjektas, dėl kurio buvo priimtas teigiamas sprendimas kvalifikacinėje atrankoje, nurodytoje *Geologijos ir kasybos įstatymo* 49a straipsnio 16 dalies 1 punkte, pats arba kaip veiklos vykdytojas, jei keli subjektai nori įsigyti bendrą koncesiją.

Gautas paraiškas vertins konkurso paraiškų vertinimo komisija, remdamasi šiais kriterijais:

30 proc. – siūlomos geologinės veiklos, įskaitant geologinius arba kasybos darbus, apimtis ir tvarkaraštis;

- 20 proc.** – privalomojo mėginių, įskaitant gręžimo kernus, gaunamų vykdant geologinius darbus, ėmimo apimtis ir tvarkaraštis;
- 20 proc.** – finansinės galimybės, kuriomis tinkamai garantuojama, kad bus vykdoma angliavandenilių telkinių paieškos ir žvalgybos ir angliavandenilių gavybos iš telkinių veikla, visų pirma numatomos veiklos finansavimo šaltiniai ir būdai, nuosavų lėšų dalis ir išorės finansavimo dalis;
- 20 proc.** – siūloma geologinės veiklos, įskaitant geologinius arba kasybos darbus, vykdymo technologija, kurioje panaudojami šiam projektui parengti inovacijų elementai;
- 5 proc.** – techninės galimybės vykdyti angliavandenilių telkinio paieškos ir žvalgybos arba angliavandenilių gavybos iš telkinio veiklą, visų pirma disponavimas tinkamu techniniu, organizaciniu, logistikos ir žmogiškųjų išteklių potencialu (iš jų **2 proc.** – už bendradarbiavimo kuriant ir diegiant angliavandenilių paieškos, žvalgybos ir gavybos iš telkinių inovacijas su mokslo bendruomenės subjektais, tiriančiais Lenkijos geologinę sandarą, taip pat telkinių paieškos analizės, technologijos ir metodikos, kuriomis atsižvelgiama į Lenkijos geologinių sąlygų specifiką ir kurios taikytinos tomis sąlygomis, apimtį);
- 5 proc.** – angliavandenilių telkinių paieškos ir žvalgybos arba angliavandenilių gavybos veiklos patirtis, užtikrinanti vykdomos veiklos saugą, žmonių ir gyvūnų gyvybės ir sveikatos apsaugą ir aplinkos apsaugą.

Jeigu vertinant paraiškas pagal minėtus kriterijus du arba daugiau pasiūlymų įvertinami vienodai, papildomas kriterijus priimant galutinį sprendimą dėl tų pasiūlymų yra atlygis už uzufukto nustatymą, mokamas paieškos ir žvalgybos etape.

5) **Minimali geologinė informacija**

Teikiant konkurso pasiūlymą nereikalaujama įrodyti teisės naudotis geologine informacija.

Pereidamas į gavybos etapą verslininkas privalo pateikti įrodymus, kad turi teisę naudotis geologine informacija tiek, kiek reikia veiklai vykdyti.

6) **Veiklos pradžios terminas**

Veikla pagal koncesiją bus pradėta per 14 dienų nuo galutinio sprendimo skirti koncesiją priėmimo dienos.

7) **Koncesijos suteikimo sąlygos**

Pagal *Geologijos ir kasybos įstatymo* 49x straipsnio 2a dalį konkurso laimėtojas, vykdantis angliavandenilių paieškos, žvalgybos arba gavybos iš telkinių Lenkijos Respublikos jūros teritorijose veiklą, privalo pateikti užstatą dėl turtinių reikalavimų, galinčių kilti dėl tos veiklos vykdymo. Užstatas pateikiamas po to, kai įteikiamas *Geologijos ir kasybos įstatymo* 108 straipsnio 11 dalyje nurodytas sprendimas dėl kasybos įmonės eismo plano patvirtinimo, ne vėliau kaip iki dienos, kurią pradedamas vykdyti kasybos įmonės eismas.

Užstato, susijusio su veikla, vykdoma pagal kasybos įmonės eismo planą, dydis yra 80 000 000 (aštuoniasdešimt milijonų) zlotų.

Jei atitinkamas regiono kasybos organas patvirtina tolesnius kasybos įmonės eismo planus, kurie apima naujus geologinius darbus – gręžinių gręžimą, užstato dydis laipsniškai didinamas po 40 000 000 (keturiasdešimt milijonų) zlotų už kiekvieną naują gręžinį.

Tinkamos užstato pateikimo formos:

1. piniginis įnašas;

2. banko laidavimas arba taupomosios ar kredito unijos laidavimas, atsižvelgiant į tai, kad unijos įsipareigojimas visuomet yra piniginis įsipareigojimas;
3. banko garantija;
4. draudimo garantija;
5. subjektų, nurodytų 2000 m. lapkričio 9 d. įstatymo *dėl Lenkijos įmonių plėtros agentūros įsteigimo* (2020 m. Įstatymų leidinys, 299 punktas) 6b straipsnio 5 dalies 2 punkte, laidavimas;
6. vekselis su banko arba taupomosios ar kredito unijos vekselio laidavimu;
7. įkaitas Valstybės išdo išleistais vertybiniais popieriais;
8. civilinės atsakomybės draudimas.

8) **Minimali geologinės veiklos apimtis, įskaitant geologinius arba kasybos darbus**

50 km (žadinimo linijos ilgis) geofizinių tyrimų (dvimačių seisminių tyrimų) arba 25 km² (žadinimo paviršiaus plotas) geofizinių tyrimų (trimačių seisminių tyrimų) atlikimas.

Gręžinio gręžimas iki maksimalaus 5 000 m gylio (tikrasis vertikalus gylis, TVD) su privalomu kernų ėmimu perspektyviniais intervalais.

9) **Laikotarpis, kuriam numatoma suteikti koncesiją**

Koncesijos galiojimo laikotarpis – 30 metų, įskaitant:

- 1) paieškos ir žvalgybos etapą – 5 metus nuo koncesijos suteikimo dienos,
- 2) gavybos etapą – 25 metus, skaičiuojamus nuo investicinio sprendimo gavimo dienos.

10) **Specialiosios veiklos vykdymo sąlygos, įskaitant sąlygas dėl visuomenės saugumo, sveikatos apsaugos, aplinkos apsaugos ir racionalaus telkinio eksploatavimo užtikrinimo**

Geofiziniai tyrimai bus pradėti ne vėliau kaip per 24 mėnesius nuo galutinio sprendimo skirti koncesiją priėmimo dienos.

Geologiniai darbai (gręžinio gręžimas) bus pradėti ne vėliau kaip per 42 mėnesius nuo galutinio sprendimo skirti koncesiją priėmimo dienos.

Atsižvelgiant į tai, kad konkurso objektas iš dalies yra vidaus vandenų jūros zonoje ir jūros vandenų pakrantės juostos (techninės ir apsauginės juostos) zonoje, remiantis 2022 m. spalio 21 d. Ščecino Jūros administracijos direktoriaus įsakymu (žyma: GPG-I.6211.78.22.DW(8) nustatomos specialios veiklos vykdymo sąlygos:

1. draudžiama vykdyti veiklą laivybos ir laivybos saugumo užtikrinimo zonoje, kurių ribos nustatomos remiantis:
 - 1) 2017 m. rugpjūčio 8 d. Ščecino Jūrų administracijos direktoriaus potvarkio Nr. 5 *dėl infrastruktūros, kuria užtikrinama prieiga prie Dzivnuvo, Pamario Kamenio, Liubino, Mžežyno, Naujojo Varpno, Policių, Stepnicos, Tšebežos, Vapnicos ir Volino jūros uostų ir Mendzyzdroyų, Nechožo ir Revalio jūros prieklaukų* (2017 m. Vakarų Pamario vaivadijos oficialusis leidinys, 3487 punktas su pakeitimais) 3 straipsnio 1 punktu ir 4 straipsnio 1 punktu;
 - 2) 2013 m. liepos 26 d. Ščecino Jūrų administracijos direktoriaus potvarkio Nr. 3 *Uostų taisyklės* (2013 m. Vakarų Pamario vaivadijos oficialusis leidinys, 2932 punktas su pakeitimais) 164 straipsnio 1 dalimi,vidaus vandenų jūros teritorijoje;
2. draudžiama statyti stacionarius objektus, kurių statusas būtų dirbtinės salos, konstrukcijos ir įrenginiai angliavandeniliams išgauti, kaip tai aiškinama 1991 m. kovo 21 d. įstatymo *dėl Lenkijos Respublikos jūros teritorijos ir jūros administracijos* (2022 m. Įstatymų leidinys, 457 punktas su pakeitimais) 23 straipsnyje, vidaus vandenų jūros teritorijoje;

3. draudžiama tiesti kabelius ir vamzdynus ne mažesniame kaip 3 m. gylyje po vandens telkinio dugnu, kai tuos vamzdynus ketinama naudoti angliavandenilių telkinių paieškai, žvalgybai ir gavybai iš telkinių vidaus vandenu jūros zonoje.

Koncesijos darbo programos įgyvendinimas neturi pažeisti žemės savininkų teisių ir nepanaikina būtinybės laikytis kitų reikalavimų, nustatytų teisės aktuose, visų pirma *Geologijos ir kasybos įstatyme*, ir reikalavimų dėl žemės naudojimo, aplinkos apsaugos, žemės ūkio paskirties žemės, miškų, gamtos, vandens ir atliekų.

Minimali naftos ir gamtinių dujų telkinių žvalgyimo kategorija – C.

11) **Kasybos uzufrukto nustatymo sutarties pavyzdys**

Sutarties pavyzdys pateikiamas priede.

12) **Informacija apie atlygį už kasybos uzufruktą**

Mažiausias atlygis už kasybos uzufruktą Gryficių rajone penkerių metų baziniu laikotarpiu yra 183 235,24 PLN (žodžiais: šimtas aštuoniasdešimt trys tūkstančiai du šimtai trisdešimt penki zlotai ir 24 grašiai) per metus.

Išsamios mokėjimo sąlygos pateiktos priede, nurodytame 10 punkte.

13) **Informacija apie reikalavimus, kuriuos turi atitikti paraiška, ir pareiškėjo pateiktini dokumentai**

1. Konkurso paraiškoje nurodoma:

- 1) pareiškėjo (bendrovės) pavadinimas ir registruota buveinė;
- 2) konkurso objektas, nurodant žemės plotą, kuriame siekiama gauti koncesiją ir įgyti kasybos uzufruktą;
- 3) laikotarpis, kuriam norima įgyti koncesiją, paieškos ir žvalgybos etapo trukmė ir veiklos pradžios terminas;
- 4) geologinės veiklos tikslas, apimtis ir pobūdis, įskaitant geologinius arba kasybos darbus ir informaciją apie numatomus atlikti darbus numatytam tikslui pasiekti ir naudotinas technologijas;
- 5) geologinės veiklos, įskaitant geologinius darbus, grafikas, suskirstytas pagal metus, ir tokių darbų apimtis;
- 6) *Geologijos ir kasybos įstatymo* 82 straipsnio 2 dalies 2 punkte nurodyto privalomo mėginių, įskaitant gręžimo kermus, ėmimo vykdant geologinius darbus apimtis ir grafikas;
- 7) pareiškėjo teisės į nekilnojamąjį turtą (žemės plotą), kuriame bus vykdoma veikla, arba teisė, kurią subjektas siekia įgyti;
- 8) vietovių, kuriose taikoma tam tikra gamtos apsauga, sąrašas; šis reikalavimas netaikomas projektams, kuriems būtina gauti sprendimą dėl aplinkosaugos reikalavimų;
- 9) neigiamo numatomos veiklos poveikio aplinkai išvengimo būdas;
- 10) pareiškėjui žinomos geologinės informacijos apimtis;
- 11) angliavandenilių telkinių žvalgybos ir paieškos arba angliavandenilių gavybos patirtis, taip pat vykdomos veiklos saugos, žmonių ir gyvūnų gyvybės ir sveikatos apsaugos ir aplinkos apsaugos užtikrinimo patirtis;
- 12) techninės galimybės vykdyti, atitinkamai, angliavandenilių telkinio paieškos ir žvalgybos arba angliavandenilių gavybos veiklą, visų pirma disponavimas tinkamu techniniu, organizaciniu, logistikos ir žmogiškųjų išteklių potencialu;

- 13) finansinės galimybės, kuriomis pakankamai garantuojamas atitinkamai angliavandenilių telkinių paieškos ir žvalgybos arba angliavandenilių gavybos veiklos vykdymas, visų pirma numatytos veiklos finansavimo šaltiniai ir būdai, įskaitant nuosavų lėšų dalį ir išorės kapitalo lėšų dalį;
 - 14) siūloma geologinės veiklos, įskaitant geologinius arba kasybos darbus, technologija;
 - 15) siūlomas atlygis už kasybos uzufukto nustatymą, kuris neturi būti mažesnis už nurodytąjį konkurso pranešime;
 - 16) jeigu pasiūlymą bendrai teikia keli subjektai, be pirmiau nurodytų elementų, reikia nurodyti:
 - a) visų pareiškėjų (bendrovių) pavadinimus ir registruotas buveines,
 - b) veiklos vykdytoją,
 - c) bendradarbiavimo susitarime siūlomą geologinės veiklos, įskaitant geologinius darbus, išlaidų pasidalijimą procentais.
 - 17) 7 punkte nurodyto užstato pateikimo forma.
2. Pateiktos konkurso paraiškos turi atitikti pranešime apie pradedamą konkurso procedūrą nustatytus reikalavimus.
 3. Su paraiška pateikiami šie dokumentai:
 - 1) paraiškoje aprašytų aplinkybių įrodymai, visų pirma išrašai iš atitinkamų registru;
 - 2) sumokėto užstato įrodymas;
 - 3) sprendimo apie teigiamą įvertinimą per *Geologijos ir kasybos įstatymo* 49a straipsnio 17 dalyje nurodytą kvalifikacinę atranką kopija;
 - 4) grafiniai priedai, parengti pagal kasybos žemėlapiams taikomus reikalavimus, nurodant šalies administracinio suskirstymo ribas;
 - 5) raštiškas įsipareigojimas suteikti techninius išteklius konkurse dalyvaujančiam subjektui, jei vykdant veiklą pagal koncesiją naudojami kito ūkio subjekto techniniai išteklių;
 - 6) dvi geologinių darbų projekto kopijos.
 4. Pareiškėjas savo iniciatyva pasiūlyme gali pateikti papildomos informacijos arba pridėti papildomų dokumentų.
 5. Pareiškėjo pateikiami dokumentai turi būti originalai arba *Administracinio kodekso* taisyklėse numatytu būdu patvirtintos originalų kopijos. Šis reikalavimas netaikomas koncesiją suteikiančios institucijos išduotų dokumentų, kuriuos būtina pridėti prie paraiškos, kopijoms.
 6. Prie užsienio kalba parengtų dokumentų pridedamas prisiekusio vertėjo atliktas jų vertimas į lenkų kalbą.
 7. Paraiška pateikiama užklijuotame voke ar pakete, ant kurio nurodomas pareiškėjo (bendrovės) pavadinimas ir konkurso objektas.
 8. Paraiškos, pateiktos paraiškų pateikimo terminui pasibaigus, pareiškėjui grąžinamos neatplėšus paraiškos voko ar paketo.
- 14) **Informacija apie užstato formą, dydį ir mokėjimo terminą**
- Pareiškėjas privalo sumokėti 1 000 PLN (vieno tūkstančio zlotų 00 grašių) užstatą paraiškų pateikimo terminui nesibaigus.

IV SKYRIUS. ADMINISTRACINĖ INFORMACIJA

IV.1) **Konkurso paraiškų vertinimo komisija**

Konkursui vykdyti ir naudingiausia pasiūlymui atrinkti koncesiją suteikianti institucija skiria konkurso paraiškų vertinimo komisiją. Komisijos sudėtis ir jos veiklos taisyklės nustatytos 2015 m. liepos 28 d. *Ministrų tarybos potvarkyje dėl konkurso angliavandenilių telkinio paieškos ir žvalgybos ir angliavandenilių gavybos koncesijai, taip pat angliavandenilių gavybos koncesijai įgyti* (2015 m. Įstatymų leidinys, 1171 punktas). Konkurso paraiškų vertinimo komisija koncesiją suteikiančiai institucijai pateikia tvirtinti konkurso protokolą, kuris kartu su pasiūlymais ir visais konkurso dokumentais yra prieinamas kitiems konkurso dalyviams.

IV.2) **Papildomi paaiškinimai**

Per 14 dienų nuo pranešimo paskelbimo suinteresuotas subjektas gali prašyti koncesiją suteikiančios institucijos pateikti paaiškinimus dėl išsamių konkurso reikalavimų. Per 14 dienų nuo prašymo gavimo koncesiją suteikianti institucija paskelbia paaiškinimus viešos informacijos suvestinėje (*Biuletyn Informacji Publicznej*), atitinkamame tam organui pavaldžios tarnybos puslapyje.

IV.3) **Papildoma informacija**

Valstybinė geologijos tarnyba surinko informaciją apie konkurso objektą ir pateikė *Geologijos duomenų rinkinyje, skirtame naftos ir gamtinių dujų telkinių paieškos ir žvalgybos ir naftos bei gamtinių dujų gavybos iš telkinių konkursų procedūroms. Konkurso rajonas „Gryfice“*, kuri galima rasti Klimato ir aplinkos ministerijos interneto svetainėje adresu <https://bip.mos.gov.pl/koncesje-geologiczne/przetargi-na-koncesje-na-poszukiwanie-rozpoznawanie-i-wydobywanie-weglowodorow/piata-runda-przetargow-2021/>

ir

Geologijos ir geologinių koncesijų departamente (*Departament Geologii i Koncesji Geologicznych*)

Klimato ir aplinkos ministerijoje (*Ministerstwo Klimatu i Środowiska*)

ul. Wawelska 52/54

00-922 Warszawa

LENKIJA

Tel. +48 223692449

Faks. +48 223692460.

SUTARTIS

dėl uzufukto vykdyti naftos ir gamtinių dujų telkinių paiešką ir žvalgybą ir naftos bei gamtinių dujų gavybą iš telkinių Gryficių rajone nustatymo (toliau – Sutartis)

sudaryta m. d. Varšuvoje. Sutarties šalys:

Valstybės išdas – Klimato ir aplinkos ministras, kurio vardu ir kuriam atstovaudamas pagal įgaliojimą veikia,
toliau – **Valstybės išdas**,

ir

įmonė (verslininkas), kurios buveinė (tikslus adresas), registracijos numeris KRS, įstatinis kapitalas, kurios vardu veikia, toliau – **Uzufuktorius**,

toliau kiekviena atskirai – **Šalis**, o kartu – **Šalys**.

Sutarties turinys:

1 straipsnis

1. Valstybės išdas, kaip išimtinis Žemės gelmių savininkas rajone, kuris yra kaimo valsčių: Svežno, Karničių, Revalio ir Brojčų, miesto ir kaimo valsčių: Volino, Pamario Kamenio, Dživnuvo, Golčevo, Plotų, Tšebiatuvo ir Gryficių teritorijose Vakarų Pamario vaivadijoje ir kurio ribas žymi linijos, jungiančios 1–18 taškus, kurių koordinatės pagal PL-1992 sistemą yra šios:

Taško Nr.	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
1	691 055,17	219 674,19
2	692 737,14	221 619,12
3	693 771,09	224 785,26
4	695 846,05	233 241,52
5	697 800,71	239 098,78
6	689 034,77	237 808,88
7	688 700,54	245 043,47
8	687 684,41	264 181,99
9	684 723,09	259 134,45
10	673 948,18	266 614,09
11	675 598,09	237 055,20
12	673 865,95	223 383,30
13	673 409,40	219 824,29
14	677 185,11	213 499,78
15	687 174,95	217 946,87
16	685 637,43	221 987,20
17	688 367,49	223 047,42
18	689 636,16	219 042,50

išskyrus daugiakampį, kurio viršūnės yra 19–23 taškai:

Taško Nr.	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
19	679 335,20	223 870,95
20	679 746,86	224 268,31
21	679 040,45	224 478,55
22	678 251,69	224 485,63
23	678 251,81	224 056,04

Uzufuktoriui nustato kasybos uzufuktą pirmiau nurodyto rajono erdvėje, kurią iš viršaus riboja apatinė žemės paviršiaus nuosavybės riba, o iš apačios – 5 000 m gylis, su sąlyga, kad per vienus metus nuo Sutarties, kuria nustatomas uzufuktas, sudarymo Uzufuktorius gaus koncesiją naftos ir gamtinių dujų telkinių paieškai ir žvalgybai ir naftos bei gamtinių dujų gavybai iš telkinių Gryficių rajone vykdyti.

2. Jei 1 dalyje nurodyta koncesijos gavimo sąlyga nebus įvykdyta, iš Sutarties kylantys įsipareigojimai neteks galios.
3. 1 dalyje nurodytoje geologinio darinio erdvėje Uzufuktorius turi teisę:
 - 1) karbono ir permo dariniuose – vykdyti naftos ir gamtinių dujų telkinių paieškos ir žvalgybos veiklą;
 - 2) likusioje dalyje – vykdyti visus priegai prie karbono ir permo darinių užtikrinti būtinus darbus ir veiklą.
4. Pirmiau nurodyto rajono normaliosios projekcijos paviršiaus plotas – 747,96 km².
5. Uzufuktorius turi teisę išimtinai naudotis 1 dalyje nurodyta erdve vykdydamas naftos ir gamtinių dujų telkinių paiešką ir žvalgybą, taip pat joje vykdyti visus tuo tikslu būtinus darbus ir veiklą, laikydamasis galiojančių taisyklių, visų pirma 2011 m. birželio 9 d. *Geologijos ir kasybos įstatymo* (Įstatymų leidinys, 2022 m., 1072 punktas su pakeitimais, toliau – *Geologijos ir kasybos įstatymas*) ir pagal jį priimtų sprendimų.

2 straipsnis

Uzufuktorius pareiškia, kad neturi jokių pretenzijų dėl uzufukto objekto faktinės ir teisinės būklės.

3 straipsnis

1. Sutartis įsigalioja koncesijos gavimo dieną.
2. Uzufuktas nustatomas 30 metų laikotarpiui, įskaitant 5 metų paieškos ir žvalgybos etapą ir 25 metų gavybos etapą, atsižvelgiant į 8 straipsnio 2 dalies ir 10 straipsnio nuostatas.
3. Uzufuktas nustoja galioti, jei baigiasi koncesijos galiojimo laikas, koncesija panaikinama arba dėl bet kokios priežasties netenka galios.

4 straipsnis

Uzufuktorius įsipareigoja informuoti Valstybės išdą raštu apie visus pakeitimus, dėl kurių pasikeičia jo pavadinimas, buveinė ir adresas, organizacinė forma ar registravimo ir identifikavimo numeriai, koncesijos perleidimą kitam subjektui įstatymo numatyta tvarka, prašymo iškelti bankrotą pateikimą, bankroto paskelbimą, restruktūrizacijos procedūros pradėjimą. Valstybės išdas gali reikalauti tokiais atvejais pateikti būtinus paaiškinimus. Pranešimas pateikiamas per 30 dienų nuo pirmiau nurodytų aplinkybių atsiradimo.

5 straipsnis

Šis susitarimas taikomas nepažeidžiant trečiųjų šalių, visų pirma žemės savininkų teisių, o kasybos uzufrukto teisių turėtojas neatleidžiamas nuo būtinybės laikytis įstatymuose numatytų reikalavimų, visų pirma susijusių su naudingųjų iškasenų žvalgymu ir išgavimu ir gamtos išteklių apsauga ir naudojimu.

6 straipsnis

Valstybės išdas pasilieka teisę 1 straipsnio 1 dalyje nurodytoje erdvėje nustatyti uzufruktą vykdyti kitą nei nurodytoji Sutartyje veiklą nepažeidžiant Uzufruktoriaus teisių.

7 straipsnis

- Už kasybos uzufruktą 1 straipsnio 1 dalyje nurodytoje erdvėje Uzufruktorius kiekvienais kasybos uzufrukto galiojimo paieškos ir žvalgybos etapo metais (skaičiuojama 12 mėnesių iš eilės) į valstybės išdą sumokės:
 - už pirmuosius uzufrukto galiojimo metus, skaičiuojamus nuo Sutarties įsigaliojimo dienos, PLN (*suma žodžiais*:) per 30 dienų nuo tų uzufrukto galiojimo metų pradžios,
 - už antruosius uzufrukto galiojimo metus, skaičiuojamus nuo Sutarties įsigaliojimo dienos, PLN (*suma žodžiais*:) per 30 dienų nuo tų uzufrukto galiojimo metų pradžios,
 - už trečiuosius uzufrukto galiojimo metus, skaičiuojamus nuo Sutarties įsigaliojimo dienos, PLN (*suma žodžiais*:) per 30 dienų nuo tų uzufrukto galiojimo metų pradžios,
 - už ketvirtuosius uzufrukto galiojimo metus, skaičiuojamus nuo Sutarties įsigaliojimo dienos, PLN (*suma žodžiais*:) per 30 dienų nuo tų uzufrukto galiojimo metų pradžios,
 - už penktuosius uzufrukto galiojimo metus, skaičiuojamus nuo Sutarties įsigaliojimo dienos, PLN (*suma žodžiais*:) per 30 dienų nuo tų uzufrukto galiojimo metų pradžios,— atsižvelgiant į 2 dalies nuostatas.
- Jei atlygio už kasybos uzufruktą atitinkamais uzufrukto galiojimo metais mokėjimo terminas yra tarp sausio 1 d. ir kovo 1 d., Uzufruktorius atlygį sumoka iki kovo 1 d., tačiau jeigu atlygis bus indeksuojamas pagal 3–5 dalis, Uzufruktorius sumoka ne anksčiau kaip 3 dalyje nurodyto indekso paskelbimo dieną ir į indeksą atsižvelgia.
- 1 dalyje nurodytas atlygis indeksuojamas pagal vidutinį metinį vartotojų kainų indeksą, kuris nustatomas laikotarpiu nuo Sutarties sudarymo iki metų, po kurių sueina atlygio mokėjimo terminas, ir kurį Lenkijos oficialiajame leidinyje (*Monitor Polski*) skelbia Centrinės statistikos valdybos pirmininkas. Jei tam tikrais metais tas indeksas yra neigiamas arba lygus nuliui, atlygis tais metais neindeksuojamas.
- Jei atlygio mokėjimo terminas sueina tais pačiais kalendoriniais metais, kuriais buvo sudaryta Sutartis, atlygis neindeksuojamas.
- Jei Sutartis buvo sudaryta ir įsigaliojo ankstesniais metais, nei sueina atlygio mokėjimo terminas, atlygis neindeksuojamas, jei Uzufruktorius jį sumoka iki kalendorinių metų, kuriais buvo sudaryta ir įsigaliojo Sutartis, pabaigos.
- Jei Uzufruktorius praranda Sutartimi nustatytą kasybos uzufruktą prieš 3 straipsnio 2 dalyje nustatytą terminą, jis privalo sumokėti atlygį už metus, kuriais uzufruktą prarado. Tačiau, jeigu uzufruktas prarandamas dėl koncesijos panaikinimo ar dėl 10 straipsnio 1, 3 ir 4 dalyse nurodytų priežasčių, Uzufruktorius privalės sumokėti atlygį už visą uzufrukto galiojimo paieškos ir žvalgybos etapu laikotarpį, nurodytą 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse, indeksuotą kaip nurodyta 3 dalyje, nepriklausomai nuo 10 straipsnio 2 dalyje nurodytos sutartinės baudos. Atlygis sumokamas per

30 dienų nuo uzufrukto praradimo dienos. Uzufrukto praradimas neatleidžia Uzufruktoriaus nuo aplinkos apsaugos pareigų, susijusių su kasybos uzufruktu, ypač nuo pareigų, susijusių su telkinių apsauga.

- Uzufruktorius atlygį už kasybos uzufruktą moka į Klimato ir aplinkos ministerijos sąskaitą Nr. 07 1010 1010 0006 3522 3100 0000 Lenkijos nacionalinio banko Varšuvos filiale, nurodydamas mokėjimo paskirtį *ustanowienie użytkowania górniczego w zwiqzku z udzieleniem koncesji na poszukiwanie i rozpoznawanie złóż ropy naftowej i gazu ziemnego oraz wydobywanie ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż w obszarze „Gryfice“* (kasybos uzufrukto nustatymas gavus koncesiją vykdyti naftos ir gamtinių dujų telkinių paiešką ir žvalgybą ir naftos bei gamtinių dujų gavybą iš telkinių Gryficių rajone).

Mokėjimo data laikoma lėšų įskaitymo į pirmiau nurodytą Valstybės išdo sąskaitą diena.

- 1 dalyje nurodytas atlygis prekių ir paslaugų mokesčiu (PVM) neapmokestinamas. Jeigu būtų pakeisti teisės aktai ir veikla, kuri yra Sutarties objektas, būtų apmokestinta arba šios srities taisyklių aiškinimas būtų pakeistas taip, kad atlygis būtų apmokestintas prekių ir paslaugų mokesčiu, atlygis būtų padidintas mokėtino mokesčio dydžiu.
- Apie 7 dalyje nurodytos sąskaitos numerio pasikeitimą Valstybės išdas Uzufruktorių informuos raštu.
- Atlygis už kasybos uzufruktą Valstybės išdui mokamas nepriklausomai nuo pajamų, kurias Uzufruktorius galėtų gauti naudodamasis kasybos uzufruktu.
- Per 7 dienas nuo 1 dalyje nurodyto atlygio už kasybos uzufrukto nustatymą sumokėjimo Uzufruktorius Valstybės išdui nusiunčia mokėjimo įrodymų kopijas.

8 straipsnis

- Po to, kai Uzufruktorius gauna investicinį sprendimą, kuriame nustatomos naftos ir gamtinių dujų gavybos iš telkinių sąlygos, Šalys per 30 dienų nuo to sprendimo priėmimo privalo pasirašyti Sutarties priedą ir jame nustatyti Sutarties vykdymo gavybos etape sąlygas ir atlygio už kasybos uzufruktą 1 straipsnio 1 dalyje nurodytoje erdvėje kiekvienais kasybos uzufrukto galiojimo gavybos etapo metais dydį.
- Jei per 30 dienų nuo investicinio sprendimo, kuriuo nustatomos naftos arba gamtinių dujų gavybos iš telkinių sąlygos, priėmimo 1 dalyje nurodytas priedas nepasirašomas, kasybos uzufruktas nustoja galioti.

9 straipsnis

Uzufruktorius 1 straipsnio 1 dalyje nustatytu kasybos uzufruktu gali disponuoti tik gavęs raštišką Valstybės išdo sutikimą.

10 straipsnis

- Jeigu Uzufruktorius pažeidžia Sutartyje nustatytus įsipareigojimus, Valstybės išdas gali, atsižvelgdamas į 3 ir 4 dalių nuostatas, nedelsdamas nutraukti Sutartį, o Uzufruktorius netenka teisės pareikšti jokių turtinių reikalavimų. Tačiau Sutartis negali būti nutraukta, jeigu Uzufruktorius joje nustatytus įsipareigojimus pažeidė dėl neįveikiamų aplinkybių.

2. Jei Sutartis nutraukiama dėl 1 arba 4 dalyje nurodytų priežasčių, Uzufuktorius Valstybės išdui sumoka 25 proc. atlygio, indeksuoto, kaip nurodyta 7 straipsnio 3 dalyje, už visą 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytą kasybos uzufukto galiojimo paieškos ir žvalgybos etapo laikotarpį.
3. Jeigu Uzufuktorius vėluoja sumokėti atlygį ilgiau kaip septynias dienas po 7 straipsnio 1 arba 2 dalyje nustatyto termino, Valstybės išdas pareikalauja, kad Uzufuktorius per septynias dienas nuo reikalavimo gavimo sumokėtų atlygį, o jei to nepadaro, Sutartis nedelsiant nutraukiama.
4. Jei Uzufuktorius nepraneša Valstybės išdui apie 4 straipsnyje nurodytas aplinkybes per 30 dienų nuo tų aplinkybių atsiradimo, Valstybės išdas gali skirti Uzufuktoriui 5 proc. atlygio už visą kasybos uzufukto galiojimo paieškos ir žvalgybos etapo laikotarpį dydžio sutartinę baudą už kiekvieną neinformavimo atvejį arba visiškai arba iš dalies nutraukti Sutartį įspėdamas prieš 30 dienų, o nutraukimas įsigalioja kalendorinio mėnesio pabaigoje.
5. Uzufuktorius Sutartimi saistomas iki koncesijos galiojimo pabaigos arba jos panaikinimo ar netekimo dienos ir pats jos nutraukti negali.
6. Sutartis gali būti nutraukta tik raštu.
7. Šalys susitaria, kad, jeigu Valstybės išdas nutraukia Sutartį, sumokėtas 7 straipsnio 1 dalyje nurodytas atlygis už kasybos uzufukto negrąžinamas.
8. Valstybės išdas turi teisę reikalauti kompensacijos, viršijančios pagal bendrąsias sąlygas nustatytą sutartinę baudą, jei Valstybės išdui padaryta žala viršija sutartinę baudą.

11 straipsnis

1. Šalys nurodo šiuos kontaktinius duomenis, kuriais remiantis siunčiama korespondencija:
 - 1) Valstybės išdo duomenys:

Ministerstwo Klimatu i Środowiska, ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa,
 - 2) Uzufuktoriaus duomenys:

(adresas).
2. Šalys privalo nedelsdamos viena kitą informuoti raštu apie visus 1 dalyje nurodytų kontaktinių duomenų pasikeitimus. Sutarties priedo dėl nurodytų pakeitimų nereikia. Korespondencija, išsiųsta pagal naujausius Šalies pateiktus kontaktinius duomenis, laikoma tinkamai įteikta kitai Šaliai
3. Kiekviena iš Šalių korespondenciją kitai Šaliai įteiks asmeniškai, kurjeriniu paštu arba registruotu laišku pagal Šalies nurodytus naujausius kontaktinius duomenis.
4. Registruoti laišakai, adresuoti naujausiu Šalies nurodytu adresu, kuriuos paštas arba kurjerinio pašto tarnyba grąžino siuntėjui dėl to, kad adresatas jų laiku neatsiėmė, nuo keturioliktos dienos po pirmo bandymo pristatyti bus laikomi įteiktais.

12 straipsnis

1. Šalys neatsako už Sutarties įsipareigojimų nevykdymą, jei tai įvyko dėl neįveikiamų aplinkybių ir jei galima įrodyti, kad sutartinių įsipareigojimų nevykdymui turėjo poveikį dėl neįveikiamų aplinkybių atsiradusios kliūtys. Neįveikiamomis aplinkybėmis laikomas išorės įvykis, kurio numatyti ar jam užkirsti kelio Šalys negalėjo ir dėl kurio visos Sutarties arba jos dalies neįmanoma vykdyti apskritai arba tam tikrą laiką ir kurio padarinių Šalis, dėdama visas įmanomas pastangas, išvengti negalėjo, įvykęs ne dėl Šalies, kuriai jis padarė poveikį, klaidų arba neapdairumo.

2. Susidarius neįveikiamoms aplinkybėms Šalys nedelsdamos deda visas būtinas pastangas susitarti dėl veiksmų susidariusioje situacijoje.

13 straipsnis

Uzufuktorius gali raštu prašyti pratęsti visos Sutarties arba jos dalies galiojimą.

14 straipsnis

Uzufuktorius negali teikti ieškinio Valstybės išdui dėl uzufukto objekto vertės padidėjimo.

15 straipsnis

Bet kokie ginčai dėl Sutarties sprendžiami bendrajame teisme, kurio jurisdikcijoje yra Valstybės išdo buveinė.

16 straipsnis

Šiai sutarčiai taikoma Lenkijos teisė, visų pirma Geologijos ir kasybos įstatymo (*Prawo geologiczne i górnictwe*) ir Civilinio kodekso (*Kodeks cywilny*) nuostatos.

17 straipsnis

Sutarties sudarymo išlaidas padengia Uzufuktorius.

18 straipsnis

Sutarties pakeitimai daromi tik raštu.

19 straipsnis

Sutartis sudaryta trimis vienodais egzemplioriais (vienas egzempliorius Uzufuktoriui ir du egzemplioriai Valstybės išdui).

Valstybės išdas

Uzufuktorius